



## ROOM SERVICE MENU 客房服务

ご注文はお電話にて **内線6364** までご用命ください。

Please dial **6364** on your room phone. 点餐电话请拨打内线 **6364**

ルームサービスはお時間が掛かることをご了承ください。

Kindly be informed that during busy service hours, Room service orders may take more Time that usual.

客房服务需要时间准备, 请见谅

単品料理は **17:00** から **21:00** までの受付となります。

Room service is available at any time from **5:00 p.m. to 9:00 p.m.**

客房服务时间: **17:00 ~ 21:00**

お支払いは全て部屋付けとなります。

All payments will be with the room. 支付方法仅限于房帐

表記の金額は全て税込価格となっております。

All listed prices are includes tax. 商品全部都是含税价格

コース料理につきましてはお電話での**最終受付時間が19:00**、  
お部屋での**開始時間は最終が20:00**となります。

As for set menu, you need to order by 19:00, and we can serve it your room by 20:00.

客房服务套餐的预约时间最晚为 19:00, 将于 20:00 送至房间

## A LA CARTE

1. ポテトフライ あおさまヨ ..... 900yen  
French Fries with Sea lettuce Mayonnaise 炸薯条青海苔蛋黄酱
2. 鶏ももタタキ ..... 1,000yen  
Seared Chicken Sashimi 炙烤鸡腿肉刺身
3. 知床地鶏の唐揚げ ..... 900yen  
Deep-fried SHIRETOKO chicken 知床产炸鸡块
4. 馬刺し ..... 1,500yen  
Horse Meat Sashimi 马肉刺身
5. 北海道生蛸のカルパッチョ ..... 1,500yen  
Octopus carpaccio 北海道产生章鱼冷盘
6. 自家製牛タンロースト ..... 2,800yen  
Roast beef tongue 自家制牛舌烤
7. サーモンとアボカドのタルタル ..... 1,700yen  
Salmon and avocad with Tartar Sauce 三文鱼和牛油果配塔塔酱
8. 自家製ローストビーフ ..... 3,000yen  
Special roast beef 特制烤牛肉

## SALAD

21. 生湯葉シーザーサラダ ..... 1,400yen  
Caesar salad with raw soy milk skin 凯萨沙拉配生豆腐皮
22. 自家製ローストビーフサラダ ..... 1,400yen  
Special roast beef salad 特制烤牛肉沙拉

## SASHIMI

31. サーモン刺身 ..... 1,400yen  
Salmon 三文鱼刺身
32. 甘海老刺身 ..... 1,400yen  
Sweet shrimp 甜虾刺身
33. 生蛸刺身 ..... 1,400yen  
Octopus 章鱼刺身
34. 生湯葉刺身 ..... 1,700yen  
Raw soy milk skin 生豆腐皮刺身
35. 本鮪刺身 ..... 1,800yen  
Tuna 金枪鱼刺身
36. 活つぶ刺身 ..... 1,900yen  
Tsubu 海螺刺身
37. いくら ..... 2,000yen  
Salmon roe 三文鱼子
38. 生ウニ刺身 ..... 2,800yen  
Sea Urchin 海胆刺身
39. 刺身盛り合わせ ..... 3,200yen  
Assorted sashimi 刺身拼盘

## SUSHI

41. サーモン ..... 700yen  
Salmon 三文鱼
42. 甘海老 ..... 700yen  
Sweet shrimp 甜虾
43. イカ ..... 700yen  
Squid 墨鱼
44. 帆立 ..... 700yen  
Scallops 扇贝
45. 平目 ..... 800yen  
Flounder 比目鱼
46. 本鮪 ..... 1,000yen  
Tuna 金枪鱼
47. 生ウニ ..... 1,800yen  
Sea Urchin 海胆
48. こぼれいくら ..... 1,700yen  
Spilled salmon roe 洒落的三文鱼子
49. 寿司7種盛り合わせ ..... 3,200yen  
Assorted sushi 7种寿司拼盘

## RICE DISH

51. ざるそば ..... 1,400yen  
Cold buckwheat with noodle soup base 竹筛荞麦面
52. 釜揚げうどん ..... 1,700yen  
Udon Served in Hot Water with dipping soup 锅煮清汤乌冬面
53. いくら重 ..... 3,800yen  
Salmon roe rice box 三文鱼子盖饭
54. 北海道大漁重 ..... 3,800yen  
Assorted seafood rice box 北海道海鲜丰收盖饭

## LITE MEEL

61. フライドフードバスケット (唐揚げ / チーズ春巻き / ポテト) ..... 800yen  
Fried food basket(Deep-fried chicken/Deep-fried cheese/Fried potato)  
炸物籃 (炸鸡块 / 起司春捲 / 薯条)
62. オムライス ..... 900yen  
Omeleice 蛋包飯

## ALCOHOL MENU

71. サッポロクラシック瓶ビール ..... 900yen  
Sapporo classic bottle beer 札幌经典啤酒
72. サッポロエビス瓶ビール ..... 900yen  
YEBISU bottle beer 惠比寿瓶装啤酒
73. 日本酒 - 鬼ころし -  
Japanese SAKE 「ONIKOROSHI」  
一合 (180ml) ..... 1,100yen
74. 日本酒 - 大雪 -  
Japanese SAKE 「TAISETSU」  
一合 (180ml) ..... 1,700yen
75. 日本酒 - 獺祭 -  
Japanese SAKE 「DASSAI」  
一合 (180ml) ..... 2,200yen
76. ブルゴーニュ・ピノ・ノワール 〈赤〉 ..... Bottle 9,000yen  
Bourgogne Pinot Noir 「Red」
77. ラブレ・ロワシャブリ 〈白〉 ..... Bottle 5,000yen  
Laboure Roi Chablis 「White」
78. テタンジェ・ブリュットレゼルヴ〈シャンパン〉 ..... Bottle 19,000yen  
Taittinger Brut Reserve 「Champagne」

# 御部屋食コースメニュー

## ROOM SERVICE COURSE MENU 客房餐食菜單

コースメニューは数量限定の完全予約制となっております。

3種類の料金設定からお選びいただけます。

当日のご注文はお時間を頂く場合がございます。

2名様～同一のコースでお申し付け下さいませ。

The course menu is a limited number of reservations only.

You can choose from 3 kinds of rate charge

It may also take a little while if order without booking on the day.

You need to order at least two sets.

You can not choose different sets in one group.

课程菜单仅限数量有限的预订

3种套餐可以选择

当天订购有时需要时间

需点二人以上同一價位套餐

雲 KUMO 膳  
course

10,000yen per person 每人

- [ 先付 ] 本日の小鉢 2 種  
appetizer Today's 2 kinds of small side dishes  
冷盘 本日小菜 2 种
- [ 御凌ぎ ] 湯葉刺し出汁ジュレのせ  
oshinogi Raw soy milk skin fish stock Jelly  
副菜 腐皮刺身佐高汤冻
- [ 焼物 ] 自家製ローストビーフ  
roasted Special Roast Beef  
焼物 特制烤牛肉
- [ 蒸物 ] モッツァレラチーズの茶わん蒸し  
steamed dish Steamed egg custard of the Mozzarella cheesed  
蒸菜 莫札瑞拉起司茶碗蒸
- [ 刺身 ] 御刺身桶盛り  
sashimi Assorted sashimi  
刺身 刺身拼盘
- [ 鍋 ] 北海道野菜のしゃぶしゃぶ・北海道地養豚しゃぶしゃぶ  
shabushabu HOKKAIDO vegetables / Shabushabu HOKKAIDO brand pork  
主菜 北海道蔬菜/北海道猪肉
- ・海鮮しゃぶしゃぶ (ホタテ/本日の白身魚)  
Shabushabu Sea food (Scallops・Today's white fish)  
海鮮(扇贝・今天的白肉鱼)
- ・北海道産黒毛和牛ランプしゃぶしゃぶ  
"HOKKAIDO black wagyu beef" Rump  
北海道産黒毛和牛腰肉
- [ 飯 ] 北海道産和牛肉ランプ寿司 2 貫  
rice JHOKKAIDO wagyu beef Rump sushi 2  
米饭 北海道産和牛腰肉寿司 2 种
- [ 甘味 ] 本日のデザート  
dessert Today's dessert  
甜点 本日甜点

空 SORA 膳  
course

15,000yen per person 每人

- [ 先付 ] 本日の小鉢 2 種  
appetizer Today's 2 kinds of small side dishes  
冷盘 本日小菜 2 种
- [ 御凌ぎ ] 湯葉刺し出汁ジュレのせ  
oshinogi Raw soy milk skin fish stock Jelly  
副菜 腐皮刺身佐高汤冻
- [ 焼物 ] 自家製ローストビーフ  
roasted Special Roast Beef  
焼物 特制烤牛肉
- [ 蒸物 ] モッツァレラチーズの茶碗蒸し蟹いくらのせ  
steamed dish Steamed egg custard with Crab & Salmon roe of the Mozzarella cheesed  
蒸菜 莫札瑞拉起司茶碗蒸佐蟹肉鱼卵
- [ 刺身 ] 御刺身桶盛り  
sashimi Assorted sashimi  
刺身 刺身拼盘
- [ 鍋 ] ・北海道野菜のしゃぶしゃぶ  
shabushabu HOKKAIDO vegetables  
主菜 北海道蔬菜  
・北海道地養豚しゃぶしゃぶ  
Shabushabu HOKKAIDO brand pork  
北海道猪肉  
・北海道産黒毛和牛ランプしゃぶしゃぶ  
“HOKKAIDO black wagyu beef” Rump  
北海道産黒毛和牛腰肉  
・北海道産黒毛和牛サーロインしゃぶしゃぶ  
“HOKKAIDO black wagyu beef” Sirloin  
北海道産黒毛和牛沙朗  
・海鮮しゃぶしゃぶ (蟹 / タコ / 本日の白身魚)  
Shabushabu Sea food (Crab · Octopus · Today's white fish)  
海鲜 (螃蟹 · 章鱼 · 今天的白肉鱼)
- [ 飯 ] 北海道産黒毛和牛肉サーロイン寿司ウニのせ 2 貫  
rice “HOKKAIDO black wagyu beef Sirloin” SUSHI sea urchini 2  
米饭 北海道産黒毛和牛沙朗肉寿司佐海胆 2 种
- [ 甘味 ] 本日のデザート  
dessert Today's dessert  
甜点 本日甜点

星 HOSHI 膳  
course

20,000yen per person 每人

- [ 先付 ] 本日の小鉢 2 種  
appetizer Today's 2 kinds of small side dishes  
冷盘 本日小菜 2 种
- [ 御凌ぎ ] 湯葉刺し出汁ジュレのせ  
oshinogi Raw soy milk skin fish stock Jelly  
副菜 腐皮刺身佐高汤冻
- [ 焼物 ] 自家製ローストビーフ  
roasted Special Roast Beef  
烧物 特制烤牛肉
- [ 蒸物 ] モッツァレラチーズの茶碗蒸し蟹いくら  
steamed dish Steamed egg custard with Crab & Salmon roe  
蒸菜 of the Mozzarella cheesed cheesed  
莫札瑞拉起司茶碗蒸佐蟹肉鱼卵
- [ 刺身 ] 御刺身桶盛り  
sashimi Assorted sashimi  
刺身 刺身拼盘
- [ 鍋 ] ・北海道野菜のしゃぶしゃぶ  
shabushabu HOKKAIDO vegetables  
主菜 北海道蔬菜  
・北海道地養豚しゃぶしゃぶ  
Shabushabu HOKKAIDO brand pork  
北海道猪肉  
・北海道産牛タンしゃぶしゃぶ  
“HOKKAIDO black wagyu beef” Tongue  
北海道産牛舌  
・北海道産黒毛和牛ランプしゃぶしゃぶ  
“HOKKAIDO black wagyu beef” Rump  
北海道産黒毛和牛腰肉  
・ふらの和牛サーロインしゃぶしゃぶ  
FURANO wagyu beef "Sirloin  
富良野和牛沙朗  
・海鮮しゃぶしゃぶ (蟹 / タコ / ホタテ / 本日の白身魚)  
Shabushabu Sea food (Crab · Octopus · Scallops · Today's white fish)  
海鲜 (螃蟹 · 章鱼 · 扇贝 · 今天的白肉鱼)
- [ 飯 ] ふらの和牛肉寿司ウニのせ 2 貫  
rice FURANO wagyu beef SUSHI sea urchini 2  
米饭 富良野和牛寿司佐海胆 2 种
- [ 甘味 ] 本日のデザート  
dessert Today's dessert  
甜点 本日甜点